

Eric Squires *Appellant*

v.

Her Majesty The Queen *Respondent*INDEXED AS: **R. v. SQUIRES**Neutral citation: **2002 SCC 82.**

File No.: 29060.

2002: December 12.

Present: Iacobucci, Major, Bastarache, Arbour and LeBel JJ.

ON APPEAL FROM THE COURT OF APPEAL FOR
NEWFOUNDLAND AND LABRADOR*Criminal law — Charge to jury — Reasonable doubt — Accused convicted of first degree murder — Charge to jury giving rise to reasonable likelihood that jury misapprehended correct standard of proof.***Cases Cited****Applied:** *R. v. Lifchus*, [1997] 3 S.C.R. 320; **referred to:** *R. v. W. (D.)*, [1991] 1 S.C.R. 742.

APPEAL from a judgment of the Newfoundland and Labrador Court of Appeal (2002), 209 Nfld. & P.E.I.R. 99, 626 A.P.R. 99, [2002] N.J. No. 23 (QL), 2002 NFCA 4, dismissing the accused's appeal from his conviction for first degree murder. Appeal allowed and new trial ordered.

Derek Hogan, for the appellant.*Kathleen Healey*, for the respondent.

The judgment of the Court was delivered orally by

IACOBUCCI J. — This is an appeal as of right. The major issue on appeal is the adequacy of the trial judge's charge to the jury on reasonable doubt. On this issue, we agree, substantially for the reasons of O'Neill J.A., dissenting in the Newfoundland and Labrador Court of Appeal ((2002), 209 Nfld. & P.E.I.R. 99), that the trial judge, who had the benefit of the Court's reasons in *R. v. Lifchus*, [1997] 3**Eric Squires** *Appelant*

c.

Sa Majesté la Reine *Intimée*RÉPERTORIÉ : **R. c. SQUIRES**Référence neutre : **2002 CSC 82.**

N° du greffe : 29060.

2002 : 12 décembre.

Présents : Les juges Iacobucci, Major, Bastarache, Arbour et LeBel.

EN APPEL DE LA COUR D'APPEL DE TERRE-
NEUVE-ET-LABRADOR*Droit criminel — Exposé au jury — Doute raisonnable — Accusé déclaré coupable de meurtre au premier degré — Exposé engendrant une probabilité raisonnable que le jury a mal compris la norme de preuve applicable.***Jurisprudence****Arrêt appliqué :** *R. c. Lifchus*, [1997] 3 R.C.S. 320; **arrêt mentionné :** *R. c. W. (D.)*, [1991] 1 R.C.S. 742.

POURVOI contre un arrêt de la Cour d'appel de Terre-Neuve-et-Labrador (2002), 209 Nfld. & P.E.I.R. 99, 626 A.P.R. 99, [2002] N.J. No. 23 (QL), 2002 NFCA 4, qui a rejeté l'appel de l'accusé contre sa déclaration de culpabilité de meurtre au premier degré. Pourvoi accueilli et nouveau procès ordonné.

Derek Hogan, pour l'appelant.*Kathleen Healey*, pour l'intimée.

Version française du jugement de la Cour rendu oralement par

LE JUGE IACOBUCCI — Le présent appel est interjeté de plein droit. La principale question en litige est celle du caractère adéquat de l'exposé sur le doute raisonnable que le juge du procès a fait au jury. À ce propos, nous convenons, essentiellement pour les mêmes raisons que le juge O'Neil, dissident en Cour d'appel de Terre-Neuve-et-Labrador ((2002), 209 Nfld. & P.E.I.R. 99), que le juge du procès, qui

S.C.R. 320, erred in his charge to the jury. We agree with O'Neill J.A. that the charge, when read as a whole, gives rise to a reasonable likelihood that the jury misapprehended the correct standard of proof.

2

Since the matter is going back for a new trial, it is not necessary to deal with *R. v. W. (D.)*, [1991] 1 S.C.R. 742, and post-offence conduct issues. Accordingly, we would allow the appeal, set aside the judgment of the Court of Appeal, and order a new trial.

Judgment accordingly.

Solicitor for the appellant: Derek Hogan, St. John's.

Solicitors for the respondent: The Department of Justice, St. John's.

disposait des motifs de notre Cour dans l'affaire *R. c. Lifchus*, [1997] 3 R.C.S. 320, a commis une erreur dans son exposé au jury. Nous souscrivons à l'opinion du juge O'Neil selon laquelle, considéré dans son ensemble, l'exposé donne lieu à une probabilité raisonnable que le jury a mal compris la norme de preuve applicable.

Étant donné que l'affaire fera l'objet d'un nouveau procès, il n'est pas nécessaire d'examiner l'arrêt *R. c. W. (D.)*, [1991] 1 R.C.S. 742, et les questions de comportement postérieur à l'infraction. En conséquence, nous sommes d'avis d'accueillir l'appel, d'annuler l'arrêt de la Cour d'appel et d'ordonner un nouveau procès.

Jugement en conséquence.

Procureur de l'appelant : Derek Hogan, St. John's.

Procureurs de l'intimée : Le ministère de la Justice, St. John's.